



Handrührwerk Swing

Gratulation!

Mit diesem Handrührwerk haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Handrührwerk nicht benutzen.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Sicherheitshinweise	2	Reinigung	10
Hinweise zu dieser Anleitung	3	– Grundgerät	10
Auspacken	3	– Schwingbesen und Knethaken	10
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	4	Aufbewahrung / Wartung	10
Kurzanleitung	5	Störungen / Entsorgung	11
Inbetriebnahme	6	Technische Daten	12
– Vor der ersten Inbetriebnahme	6		
– Verwendungszweck	6		
– Aufstellen	7		
– Schwingbesen und Knethaken einsetzen	7		
– Anwendung	8		
– Ein-/Ausschalter mit Geschwindigkeitsregelung	8		
– Schwingen, Rühren, Kneten und Mixen	8		
– Anwendungstabelle	9		



2 Sicherheitshinweise



Deutsch

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit und lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschliessen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise.

- Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für Nachbenutzer aufbewahren
- Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen (Gefahr durch Stromschlag)
- Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen
- Das Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose (230 V / 50 Hz) mit einer Absicherung von 6 A betrieben werden
- Den Netzstecker unbedingt ziehen:
 - vor jeder Umplatzierung des Gerätes
 - vor jeder Reinigung
 - nach jedem Gebrauch
- Das Netzkabel darf nie über Ecken oder Kanten herunterhängen oder gar eingeklemmt werden. Netzkabel nicht über heiße Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen
- Netzkabel regelmässig auf Beschädigungen untersuchen. Zur Vermeidung von Gefahren darf ein beschädigtes Netzkabel nur vom M-Service ersetzt werden
- Netzstecker/-kabel und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren. Immer am Stecker und nicht am Kabel ziehen
- Wir empfehlen, das Gerät über einen FI-Schutzschalter anzuschliessen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson
- Gerät nicht verwenden bei:
 - Gerätestörung
 - beschädigtem Netzkabel
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn sonstige Beschädigungen vorliegenIn solchen Fällen das Gerät sofort durch den M-Service überprüfen und reparieren lassen
- Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:
 - Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Standfläche und nicht direkt unter eine Steckdose stellen. Mindestabstand von 60 cm zu Spülbecken und Wasserhähnen einhalten
 - Gerät und Netzkabel nicht auf heiße Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
 - Nur in trockenen Räumen und ohne Verlängerungskabel verwenden
 - Kabel nicht herunterhängen lassen (Stolpergefahr)
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt
- Niemals mit der Hand oder mit Besteck in das rotierende Arbeitswerkzeug greifen (Verletzungsgefahr)
- Das Handrührwerk darf nur unter Aufsicht bedient werden
- **Niemals Gerät ohne Rühr- und Mixgut betreiben!**
- Handrührwerk nach jedem Gebrauch wieder ausschalten
- Das Gerät darf ohne Unterbruch nicht länger als **5 Minuten betrieben** werden. Nach dieser Betriebszeit muss das Gerät ausgeschaltet werden, damit sich der Motor abkühlen kann
- Nach dem Ausschalten rotieren die Arbeitswerkzeuge noch weiter. Nicht anhalten (Verletzungsgefahr)
- Das Eindringen in das Gehäuse mit irgendwelchen Gegenständen sowie das Öffnen des Gehäuses ist strengstens verboten
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile
- Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder sowie Personen unter Alkohol- und Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht oder nur unter Aufsicht bedienen



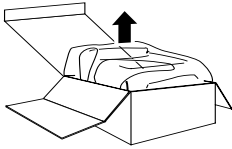
Hinweise zu dieser Anleitung

Diese Betriebsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Betriebsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an das nächstgelegene M-Service-Center (Adressen auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

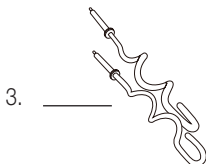
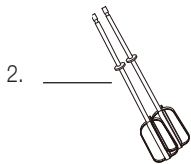
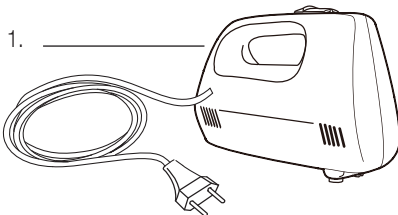
Auspacken

- Handrührwerk aus der Verpackung nehmen



- Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind:

1. Handrührwerk
2. Schwingbesen (2 Stück)
3. Knethaken (2 Stück)



- Die **Schwingbesen** und **Knethaken** gründlich **reinigen**. Handrührwerk mit feuchtem Tuch abwischen und trockenreiben
- **Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung** (230 V) mit der Gerätespannung, welche auf dem Leistungsschild auf der Geräteunterseite angegeben ist, übereinstimmt
- **Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel**, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

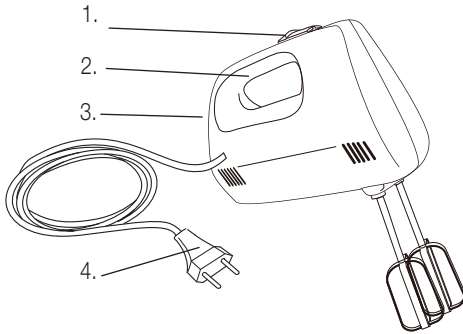
Tipps:

Bewahren Sie die Verpackung für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.).



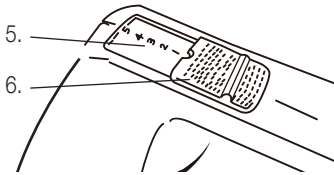
4 Übersicht der Geräte- und Bedienelemente

Deutsch

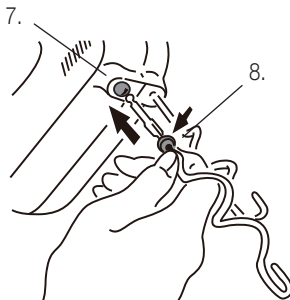


Handrührwerk:

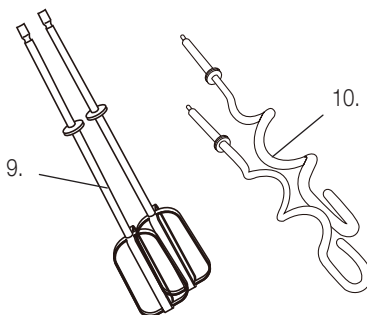
1. Auswurfaste mit Ein-/Aus-Schiebeschalter
2. Handgriff
3. Aufstellfläche
4. Netzkabel



5. Auswurfaste (Schieber in Position «0»)
6. Ein-/Ausschalter mit 5-stufiger Geschwindigkeitsregelung («0»: Aus / «5»: höchste Stufe)



7. Öffnungen für Schwingbesen und Knethaken
Hinweis: Den Knethaken mit integrierter Metallscheibe (8) in die grössere der beiden Öffnungen einstecken



9. Schwingbesen aus Chromstahl (2 Stück)
10. Knethaken aus Chromstahl (2 Stück)



Kurzanleitung

Diese Kurzanleitung beinhaltet nur die wichtigsten Bedienungsschritte. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen die detaillierte Bedienungsanleitung (s. nächste Seite) zu lesen, in der alle wichtigen Funktionen beschrieben sind. Beachten Sie auch die Sicherheitsvorschriften auf den Seiten 2 und 6.

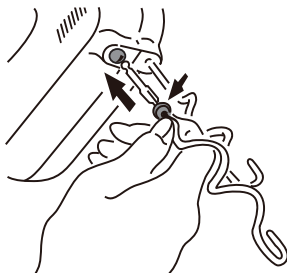
1. Aufstellen

- Handrührwerk auf eine trockene, stabile und ebene Arbeitsfläche und nicht direkt unter eine Steckdose stellen
- Nur in trockenen Räumen und ohne Verlängerungskabel verwenden
- Kabel nicht herunterhängen lassen (Stolpergefahr!), einklemmen oder in die Nähe von heißen Herdplatten legen

2. Zusammensetzen

Schwingbesen und Knethaken

- **Netzstecker ziehen**
- Die **Schwingbesen** und **Knethaken** werden so weit in die **Öffnungen eingesteckt**, bis sie spürbar einrasten
- **Hinweis:** Den **Knethaken** mit **integrierter Metallscheibe** in die grössere der beiden **Öffnungen** einstecken



3. Inbetriebnahme

- Schiebeschalter auf Position «0» (=Aus) stellen
- **Netzstecker** in die Steckdose (230 V / 50 Hz) stecken
- **Geschwindigkeitsregler** nach vorne **schieben**, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist («5» = höchste Stufe).

Hinweis: Das Gerät ist für den **Kurzzeitbetrieb von 5 Minuten** ausgelegt. Nach dieser **Betriebszeit** muss das Gerät zum **Auskühlen** ausgeschaltet werden

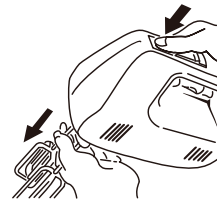
- Nach **Beendigung** Geschwindigkeitsregler wieder zurück auf **Position «0»** (=Aus) **schieben** und warten, bis der Motor hält
- Arbeitswerkzeuge vorsichtig aus Teig etc. heben
- **Netzstecker ziehen**

Wichtig:

- Niemals mit der Hand oder mit Besteck in das rotierende Arbeitswerkzeug greifen (Verletzungsgefahr)

4. Nach dem Mixen

- **Netzstecker ziehen**
- Durch **Drücken** der **Auswurfaste** («EJECT») werden die Werkzeuge ausgestossen. Der Geschwindigkeitsregler muss sich vorher in **Position «0»** befinden



5. Verschiedenes

- Gerät und Arbeitswerkzeuge immer direkt nach Gebrauch reinigen (siehe «Reinigung» Seite 10)





6 Inbetriebnahme

Deutsch



Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- Netzstecker ziehen und erst bei völligem Stillstand des Gerätes die Werkzeuge wechseln
- Das Reinigen darf nur nach ziehen des Netzsteckers und nach Herausnahme der Werkzeuge erfolgen
- Nach dem Ausschalten rotieren die Werkzeuge noch einige Sekunden weiter. Nicht anhalten: Verletzungsgefahr
- Niemals mit der Hand oder mit Besteck in das rotierende Werkzeug greifen
- Gerät nur in trockenen Räumen verwenden

Vor dem ersten Gebrauch Schwingbesen und Knethaken mit warmem Wasser und etwas Spülmittel gründlich abwaschen. Das Handrührwerk darf nur mit einem angefeuchteten Tuch abgewischt werden (siehe «Reinigung» Seite 10).

Verwendungszweck

Mit dem praktischen Handrührwerk können Sie zeit- und kräftesparend folgende Arbeiten ausführen:

Schwingbesen

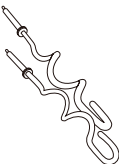
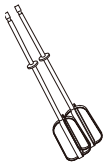
Mit den beiden Schwingbesen werden Eiweiss, Rahm und Salatsaucen schaumig geschlagen, Butter oder Eigelb mit Zucker schaumig gerührt und leichte Teige für Omeletten und Soufflés geschwungen. Sie eignen sich auch vorzüglich zum Anrühren von Saucen- oder Puddingpulver.

Knethaken

Die Knethaken eignen sich zum Kneten von Hefe-, Mürbe-, Kuchen- und Nudelteig sowie anderen schweren Teigen. Sie kneten sicher, rasch und gründlich.

Wichtig!

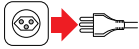
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt
- Das Handrührwerk ist für einen **Kurzzeitbetrieb von 5 Minuten** ausgelegt. Nach dieser Betriebszeit muss das Gerät ausgeschaltet werden, damit sich der Motor abkühlen kann





1. Aufstellen

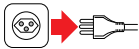
Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:



– Netzstecker ziehen

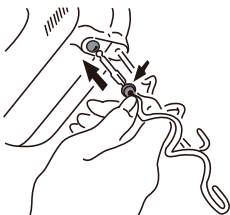
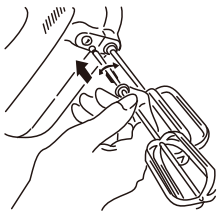
- Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Arbeitsfläche und nicht direkt unter eine Steckdose stellen
- Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
- Nur in trockenen Räumen und ohne Verlängerungskabel verwenden
- Netzkabel nicht herunterhängen lassen (Stolpergefahr!)
- Gerät ausser Reichweite von Kindern anwenden

2. Schwingbesen und Knethaken einsetzen



– Netzstecker ziehen

- Ein-/Aus-Schiebeschalter auf Position «0» (=Aus) stellen
- Die **Schwingbesen und Knethaken** werden soweit in die zwei Öffnungen eingesteckt (an Unterseite des Gerätes), bis sie spürbar einrasten



Hinweis:

- Den **Knethaken** mit **integrierter Metallscheibe** in die grössere der beiden **Öffnungen** einstecken

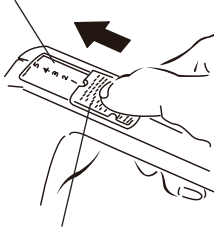


Wichtig!

- Das Handrührwerk niemals ohne Rühr- oder Mixgut laufen lassen!



Auswurfaste



Ein-/Aus-Schiebeschalter:

- «0»: Aus
- «5»: Höchste Drehzahl

3. Anwendung

Ein-/Aus-Schiebeschalter mit 5-stufiger Geschwindigkeitsregelung

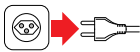
Mit der 5-stufigen Schaltung kann die Motorendrehzahl verändert werden.

Wichtig!

- Lassen Sie das Gerät **nie ohne Rühr- oder Mixgut** laufen
- Das Gerät ist durch Einstecken des Netzsteckers betriebsbereit

4. Schwingen, Rühren, Kneten und Mixen

- Halten Sie die Werkzeuge in das Arbeitsgefäss
- Erst danach die gewünschte Drehzahl einstellen. Man vermeidet das Aufstauben pulvriger Substanzen (Mehl, Kakaoapulver) und das Verspritzen von Flüssigkeit, wenn mit der niedrigsten Drehzahlstufe bzw. Reglerstellung begonnen wird
- Vermischen Sie die Zutaten mit der niedrigsten Drehzahl (Stufe «1»), danach mit hoher Drehzahl (bis auf Stufe «5») weiterarbeiten
- Bei kleinen Mengen empfiehlt es sich, das Arbeitsgefäss leicht schräg zu halten, um den Werkzeugen eine grössere Angriffsfläche zu bieten. Dies gilt auch für Rahm und Eiweiss, die zum Schlagen ohnehin ein grosses, tiefes Gefäss erfordern.
- Achten Sie beim Schwingen von Rahm auch darauf, dass der Rahm Kühlschranktemperatur hat und dass das Gefäss ebenfalls vorgekühlt ist. Denn Rahm erträgt keine grossen Temperaturunterschiede



- Nach Erreichen des gewünschten Ergebnisses Gerät ausschalten (Schalttaste auf Position «0» schieben) und den Netzstecker ziehen
- Die Werkzeuge nur in ausgeschaltetem Zustand (=Schiebeschalter auf Position «0») aus dem Arbeitsgefäss heben



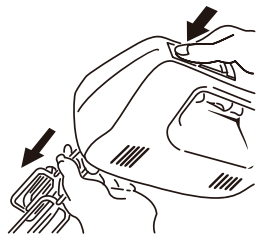
Wichtig:

- Das Gerät ist für den **Kurzzeitbetrieb von 5 Minuten** ausgelegt. Nach dieser Betriebszeit muss das Gerät zum Auskühlen ausgeschaltet werden
- Niemals mit der Hand oder mit Besteck in das rotierende Arbeitswerkzeug greifen (Verletzungsgefahr)



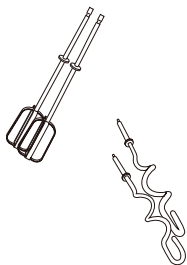
5. Nach der Anwendung

- Netzstecker ziehen
- Die Werkzeuge durch Drücken der Auswurf-taste lösen
- Das Gerät sowie das Zubehör immer direkt nach deren Verwendung reinigen



6. Anwendungstabelle

Werkzeug	Funktion	Menge	Schaltstufe	Betriebszeit (max.)
Schwingbesen	Rühren	500 g Mehl + Zutaten	max.	5 min.
	Eiweiss schlagen	beliebig	max.	5 min.
	Rahm schlagen	beliebig	mittel bis max.	5 min.
Knethaken	Teig kneten	500 g Mehl + Zutaten	min. bis max.	5 min.



Hinweis:

- Beim Kneten von schweren und zähen Teigen, nur mit Schaltstufe «5» arbeiten





10 Reinigung

Deutsch



Grundgerät

Ziehen Sie vor jeder Reinigung des Gerätes den Netzstecker. Grundgerät niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen. Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden. Nur mit feuchtem Lappen reinigen und danach trocknen lassen. Den Netzstecker dabei nicht berühren bzw. nie feucht reinigen.

Schwingbesen und Knethaken

Diese können mit handelsüblichem Reinigungsmittel oder im Geschirrspüler gereinigt werden.

Aufbewahrung / Wartung



Aufbewahrung

Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Bewahren Sie das Handrührwerk an einem trockenen, staubfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Wir empfehlen, das Gerät in der Originalverpackung zu lagern.

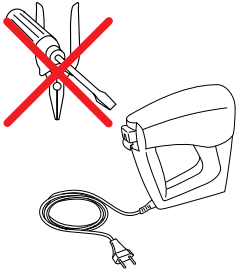
Wartung

Das Handrührwerk ist wartungsfrei und braucht nicht geschmiert oder geölt zu werden. Kabel und Stecker regelmässig auf Beschädigungen untersuchen.





Störungen



Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den M-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.

Entsorgung



Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.

Ausgediente Geräte können bei der Verkaufsstelle kostenlos entsorgt werden. Nicht in den Hausmüll geben!





12 Technische Daten

Deutsch

Nennspannung		230 Volt / 50 Hz
Nennleistung		150 Watt
Masse Grundgerät	– ohne Werkzeuge	ca. 190 x 150 x 90 mm (B x H x T)
Länge Netzkabel		ca. 1.7 m
Gewicht Grundgerät		ca. 1.2 kg
Materialien	– Gehäuse und Handgriff	Kunststoff
	– Arbeitswerkzeuge	Chromstahl
Anzahl Drehzahl-Stufen		5
Kurzbetrieb		5 Minuten
Funkentstört		Nach EU-Norm
Zulassung		SEV
Produkte Garantie		2 Jahre
Zubehör (im Preis inbegriffen)		2 Schwingbesen und 2 Knethaken

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich

